









# 合生隆記

HOP SANG LUNG KEE  
79 Pender Street East  
Vancouver, B. C.

## 水(仙)花 已辦到了

大帮正金英芳  
價甚相宜  
僑胞呀欲購此國產名花  
免被霜雪摧殘者趁早  
購辦

新糯米枝乾桃枝乾糖羌炮竹絲巾錦  
盒竹籃名茶及一切冬節送禮貨品色  
色俱備僑胞惠顧批發相宜行情印便  
函索即寄

### 來函照錄

鍾生先生鑒：昨接來函，必謂藥料，弟即照單服用，果然藥到病除，足見先生醫學之精深，弟愧乎名師，藥精也弟之體數年痼疾，微掃除，弟深謝，弟白濁亦一律停止，自問愧無以報，謹將數言，至深感德，弟各報章，實受誇大，言遺害，倘不淺，今先生則反是，誠醫界之有道德者也，謹覆並頌 醫安

民國廿九年九月一日  
弟李芬了頓  
Fun Lee, c/o S. K. Laundry, Neepawa, Man.

### 醫鍾生秘製

精藥消必毒



治白濁 最為神速  
消內毒 極高靈驗  
每料銀三元

內舖牛馬廣于設附功務醫  
處訊通  
JUNG YET SANG  
236 Pender St. E.  
Vancouver, B. C. Can.

### 生醫 白濁洗射水

此水洗射時並無痛苦，而有清涼舒暢之態，無論黃白血濁，每日連洗數次，三日立止矣。

### 效驗扯氣靈丹

包能斷根，永無復發

每料一元五  
每料五元

診脈 製實效靈驗藥品  
論症 統埋內外全科

### 無上之委市杰酒

新價低廉 時利市打(三星)



良舊之 搗委市杰酒

一元八角 一元七角  
一元八角 一元七角  
一元八角 一元七角

申詩蒸酒有限公司啟

### 對發行總額之聲明

鈔票總額一萬萬輔幣券例外  
並未超過財政部核准之總額  
上海訊：新聲社云：中國農民銀行  
經財政部特准發行鈔票，萬萬元，與  
中央交三銀行法幣同樣行使，並至少  
以五千萬元，辦理農業各項放款，後  
新鈔委託德納羅印鈔公司承印，分  
元 五元 十元 共種，今已先後印

### 祖國新聞一

#### 美報評論 日本在華紀錄

：各國應力謀坦率應付：  
日要求各國認其侵略為合理  
對人類之易欺誠屬期望過甚

南京訊：據上海國民美聯社十月拾貳  
日紐約電訊：十月三日紐約泰晤士報  
社評：標題「日本在華之紀錄」鄭重  
聲明：四方各國對日本在華行為之影  
響：應力謀坦率應付：該報於開述  
此節：極端重要：並舉出日本自二  
十條時期以後之種種侵略行為：關  
於滿洲華人抗日之暴動行為：則謂華  
人對侵略國之憤懣：已達極點：最近暴  
行：即此憤懣之表現：該報論說：拾  
條件之內容：以及中國所未完全接  
受之經過：繼述華府會議九國公約及  
軍縮條約等：並謂上述條約係使日本  
以其榮譽擔保不再侵害中國：此後日  
本雖遭約離約十年之久：而一九一  
九年 伊竟不顧四方各國之抗議：及  
或聯之譴責：佔領東三省：九二二  
年 因塘沽協定日本勢力復伸張至長  
城以南：九二五年 又因何梅協定  
南京軍隊被迫退出華北：九二五  
冬 日本官方復策動華北 獨立政府  
之設立：但因中國之反抗：與英美兩  
國所表現之關懷：歸於失敗：惟經此  
項風潮後：走私猖獗：影響西人在華  
商務：並減少中國海關收入：該社評  
論結論稱：日本在二十條條內所陳述  
及一九二一年來所實施之政策：已  
使中國之仇恨：與日俱增：日本迭次  
的公然侵犯中國主權：益使民氣激昂  
在此種情形之下：所足引為詫異者  
乃日僑被擊之案件：僅如此之少：並  
非如此之多也：又謂日本政府鄭重要  
求各國：對其侵略：認為合理：其對  
人類之輕信易欺：誠屬期望過甚云

### 華友注意

舊金目前價值尚高，故華友如尚有舊  
金存貯者，應速將其沽脫，免失時機

▲本店收買金銀錢如下

廿元大金	奉價一拾元
拾元小金	奉價拾元
五元小金	奉價七元半
貳元半小金	奉價二元五角

又凡爛鏢壳鏢鍊鈕扣等，倘有可售  
之價值者，一律照政府金價收買。  
英國煉金公司啟

British Gold Refining Co.  
708 Pender St. W. Vancouver, B. C.

### 新獅旅館

Hotel New Lion  
122 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C. Sey. 2964-0

本旅館貼近華區，  
出入便利，房間通  
爽雅潔，床褥傢私  
新式，冷熱水喉均  
備，昇降有機，且  
租價特平，華友惠  
臨，當加意招待。

### 美盛金舖

MEE SHING  
109 Pender St. E. Vancouver, B. C.  
Phone Sey. 9396L

十足金葉首飾  
各廠大小鐘鏢  
各款眼鏡  
代理開平明報  
全年報費五元  
五毛  
司理鄧湛隆啟

### 接整水喉

本號承接修整水喉，喉井，裝冷熱水喉，電  
燈，自來火等件，自備大車裝載各樣器具，  
到門修整，其為利便，且以廉價相就，華友  
光顧，出誠通知，從速應命

▲喊線失磨二九貳九  
D. Drummond  
207A Pender St. E. Phone Sey. 3929  
Vancouver, B. C.

▲住家喊線 Fair. 3445Y  
地布杭文披露

### 墨杞云麵包公司

McGAVINS BUTTER BREAD  
MADE PURELY FOR YOU  
Phone 21444 26820 10642 100th St.  
EDMONTON, ALTA.

本公司創立多年，專製  
最純麵包及各色餅食，  
貨真價實，久已馳名，並  
在加拿大各大商埠增  
設支店，數十間，華友光  
顧，無任歡迎

茲將加內有本公司支  
店之各埠列下：  
舞市阻 高華  
雷振打 雲高華  
卡技利 雲高華  
列必珠 沙市加寸  
駐總公司啟

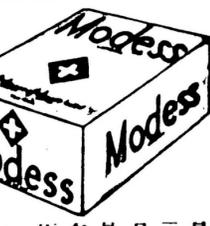
### 遷舖大減價廣告

卡路街九百一十一號 (奇樂郵費自理)  
陽萎乃絕人之嗣，斷人快樂，縱有嬌妻  
美妾，亦無樂趣，雖富有百萬，遺下誰  
承，言念及此，能不悲痛。若欲補救亡  
羊，請服本堂之壯陽補丸，培補命門  
。精氣充足，堅而久，久戰不倦，而  
無棄甲曳兵之虞，舉凡服過，莫不贊頌  
神效。各界僑胞，如蒙惠顧，無任歡迎。

神效。各界僑胞，如蒙惠顧，無任歡迎。

### Viaduct Drug Store

Cor. Main & Georgia Sts.  
Phone Sey. 3421



Modess  
Modess  
Modess

最適當之  
一特東律藥水  
(Stone Root  
Compound)  
最適當之  
腰骨痛、  
風濕之用、  
常備有項，無  
油藥膏及花柳  
消痔藥水。

### 大幫幫

新到  
市貨年

新印成冊貨目錄  
嫩薑拳  
精裝茶  
靚絲巾  
水仙花  
名磁器  
上罐頭

歡迎函索免費寄送

### 天生堂

HEN SANG TONG  
511 Carrall Street  
Vancouver, B. C.

#### 花柳一掃光每樽二元

遠年花柳 橫痃疔毒 楊梅結毒 皮膚頑癬  
癢如虫行 一服見效 丸味無苦 對子身體 絕無妨礙  
每服拾三丸 溫水送服 經過兩劑 毒之久毒 從大小便而  
去 輕症 服重症 三服可以全愈矣

#### 內消痔丸每樽一元

內外痔瘡 大腸脫肛 大便下血 遠年疝血  
紅白痢症 食積肚痛 小腸氣痛 大腸生癰  
肛門癢癢 腳氣腫痛 穿服兒功

每服六十九丸 溫水送下 應驗如神 如不立效 原銀奉回

### 種子靈丹

每盒一元 買一送一  
當交合時 搽此靈丹 於陰戶內 裏以動其慾  
則有真元 媾合 雖素不孕 亦孕矣

#### 愛情花露

每樽一元 買一送一  
每用之時 搽此水 僅用六滴 搽于生殖  
部 經過半小時 之外 隨時試力 力能久戰

#### 楊梅脫癬膏

每盒一元 買一送一  
皮膚濕毒 遠年爛脚

### 性愛露

夫人人生之樂，莫  
樂於性交。偷兩  
性對壘，隨戰不  
銳，實受莫大之  
缺點。雖愛又奚  
樂焉。

此露確能助性交無限的快樂

能使對性感給如受催眠柔媚的醉態，誠巧奪天功，令人浪漫  
不可思議的妙藥，完全補品，保無傷身壞腎之虞

每樽一元 不受OD

### 上海性學研究社出品

加拿大總經理處 萬靈堂  
Kee Ling Tong, 236 Pender St. E. Vancouver, B. C. Can.  
雲埠代理處 萬生  
Kwong Man Sang Co. 236 Pender St. E. Vancouver, B. C.

### 參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽補腎，添精補髓，治思勞色慾，諸虛百損，五勞七傷  
等症，方用參茸三鞭，魚鱉鹿膠，等配製而成，為補腎獨步之品

#### 補腎仙丹

鄙人因先天不足，體弱時，見尿後餘滴，見色即洩，繼而腰  
痛，耳鳴，頭眩，眼花，時感外感，等症，但明腎虧所致，求醫求藥，  
治我無效，幸蒙友人介紹，購生隆棧所製之參茸三鞭補腎丸，  
二盒，服畢，精神倍加，再服三盒，愈患，病除，良醫，良藥，方足稱  
仙丹，特登片言，為此丹保證，海外僑胞，有患斯症者，知所問津  
焉

旅埠詩省沙市活埠台山西溪人弟黃智瑞上

#### 趙邦立統理內外全科花柳雜症

Sang Lung Jan 35 Pender St. E.  
Vancouver, B. C. Can. 電話 Phone Sey. 6923R

### 生隆棧參茸玉桂藥材

壯陽補腎 補血 補氣 補神 補精 補髓 補腦 補心 補肺 補脾 補胃 補肝 補腎 補骨 補筋 補脈 補血 補氣 補神 補精 補髓 補腦 補心 補肺 補脾 補胃 補肝 補腎 補骨 補筋 補脈

### 信者得救

▲求子未得者注意  
▲婦女小產者注意  
▲此丸能助孕，每料銀四元，加郵費五角  
▲此丸能助孕，每料銀四元，加郵費五角  
▲此丸能助孕，每料銀四元，加郵費五角

### 輔行雜貨公司

Foo Hung Co.  
127-129 Pender St. E.  
Vancouver, B. C.





酒啤之流消大最省詩不

七七貳參聯天話電致請到送飲若



This advertisement is not published or displayed by the Liquor Control Board or by the Government of British Columbia.

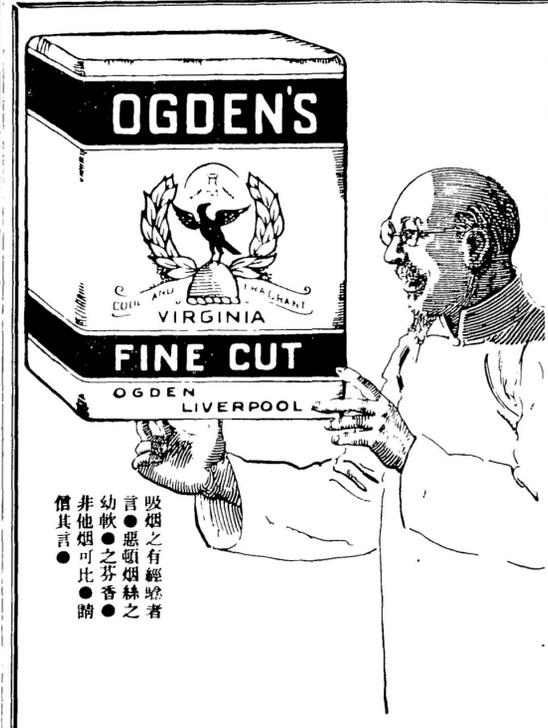
加拿大發米公司 The Canada Rice Sales Co. 343 Railway St. Vancouver, B.C. Telephone Trinity 5351

專辦各種中國上等米 價錢低廉 粳米 糯米 碎米 碎米 碎米...



局務印軒新圖 HO SUN HING CO. 258 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

她的芳手 弄到不成樣子 嗟伊命薄 患了風濕...



OGDEN'S FINE CUT VIRGINIA LIVERPOOL 欲住好房者注意...

廣東新聞 禁賭要聞兩誌 增加禁賭條文 粵省政府昨十月九日佈告...

更動六個縣長 保安正副處長之委任 廣州訊 粵省府第十六次會議...

皮膚止癢水確神效無雙 啟者弟患皮膚癢症年有於茲...

恭頌良醫妙藥 曹統新大藥房 曹統新醫生內外全科...

曹統新藥行 曹統新醫生內外全科 結胸氣痛丸 化痰葯水...

本館主人謹佈 廣告館旅定市喜 HASTINGS HOTEL 177 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

# 陸聲

陸聲 陸聲

殘喘：得以稍延。  
秦翁憤然曰：胡女妖淫：則吾兒受  
害不淺：即其殘喘所延者僅矣：海  
鷗子曰：固也：容吾言之：胡幻  
禪詞以文郎為贊婿：本不懷好意  
：實欲借重文郎之腹體：製鍊魔騰  
：亦為最古之遺蹟：人盡皆知：於  
是：欲即時處死：而其女則為之  
：即稱之為世界第二金字塔：當  
：即與人羣無異：如武與鹿：即為  
：即與人類之賢愚不一：上智與  
：下愚均備：能等量齊觀：若乎物  
：類中之優秀出羣者：既能幻化通  
：即與人類無異：如武與鹿：即為  
：即與人類之賢愚不一：上智與  
：下愚均備：能等量齊觀：若乎物  
：類中之優秀出羣者：既能幻化通

## 記爪哇之千佛塔

（遊子）  
地壇：在圓形台上：排列七十二座  
鐘形神龕：每座神龕雕一巨大佛像  
：正對中間之神塔：據土人傳說：  
西歷紀元前三百六十四年：印度阿  
育王將輝加牟尼之灰骸：分為八萬  
四千方份：散佈佛教流行各地：於是  
各地建築佛塔：收藏灰骸：此千佛  
塔即當時一所至巨大之寶藏聖灰之  
古塔也。

## 車城致公堂鳴謝

萬大帥寶誕香油名列  
公義館六元 錦銓館七元四毛五  
張澤培 張福澤 李信 以上各壹元  
譚昌齡 陳良晃 伍勤水 李奕瓚 公義  
不詩館 張澤培 龔榮修 伍鈺勳 雷好  
以上各五毛

：即與人類無異：如武與鹿：即為  
：即與人類之賢愚不一：上智與  
：下愚均備：能等量齊觀：若乎物  
：類中之優秀出羣者：既能幻化通  
：即與人類無異：如武與鹿：即為  
：即與人類之賢愚不一：上智與  
：下愚均備：能等量齊觀：若乎物  
：類中之優秀出羣者：既能幻化通

## 巢居知風

## 穴居知雨

## 幽明錄

自然頹損：其至有幾座佛像之首：  
已破外國兵士砍去以為玩笑或竟作  
打靶之用者：故自願傾塌壞以來：  
佛龕頂上之石：亦殘缺不全矣：  
每當春季：各國人士之至千佛寺遊  
覽者：絡繹不絕：華僑在此設咖啡  
：葉在瀝候輪：既得部令：始由瀝  
：亦非其異：或者別在法界：確為不  
：可多得之人才：故不欲其置散投  
：亦未可定：官來官去：早晚不  
：實出時勢之不同也：然前此之  
：枝節節：其將變幻銷否：非法合  
：法之爭：其當默爾而息否：律師  
：對此：態度又當如何：亦有令人  
：加倍注意者耳：知進知退：知得  
：喪：劉其有焉：大哉出洋：利有  
：貴人多病之原因  
：難怪國人竟欲做官：更難求做大  
：：蓋其中有許多不期而遇的好處  
：：即全生病：更有如許樂境：但可  
：：現時尚未有橫廳的棺材出賣耳：  
：：難怪國人竟欲做官：更難求做大  
：：蓋其中有許多不期而遇的好處  
：：即全生病：更有如許樂境：但可  
：：現時尚未有橫廳的棺材出賣耳：

## 劉軍冠復職矣

廣州地方法院推事劉軍冠：因拘捕  
律師陳某事：為律師界攻擊：波瀾  
迭出：枝節橫生：報章紀之者屢矣  
：陳案未結：劉與女書記官羅劍平  
：又因洩漏文件嫌疑：為高法院下  
：降職調離之處分：復為陳律師控訴  
：不良：空氣入惡：蕭然去職：據其  
：：謂與羅劍平出洋留學：三五  
：：年後：學成歸國：再為社會服務：  
：：人乃知劉之有託而逃矣：然而粵中

## 維城岡州會館十一週年紀念喜賦

（蘇秋）  
十一週年慶又逢 紀功考績洽羣雅  
衣冠星列威如虎 劍佩雲旋氣若龍  
何幸嘉言蒙孔惠 只憑合樂豁幽襟  
敬桑教梓情何遠 願上流歡酒滿鐘  
其賦  
愧無旨酒佐瑤鐘 鄉敘情濃入醉驚  
此事陳書圖起鳳 登歌台舞會從龍  
行看福利羣昭穆 且喜威儀共肅雍  
慶洽祥和光邑乘 豈徒冠蓋異方蓬

## 第一次大戰小統計

（亞開）  
第二次世界大戰未上演前：乃作第  
：：次公演時之小統計：世界最劇烈  
：：慶洽祥和光邑乘 豈徒冠蓋異方蓬

### 車城致公堂鳴謝

萬大帥寶誕香油名列  
公義館六元 錦銓館七元四毛五  
張澤培 張福澤 李信 以上各壹元  
譚昌齡 陳良晃 伍勤水 李奕瓚 公義  
不詩館 張澤培 龔榮修 伍鈺勳 雷好  
以上各五毛

### 中興百貨公司

CHONG HING CO.  
214 Centre Street  
CALGARY, ALTA.  
(茶醋醬油鹽米柴)

送禮佳品 已抵加地 不久將來 皆須購備 中興辦來 乃由內地 貨色正當 價錢克己 向他購買 童叟無欺 預早發單 幸莫持疑

### 中興原

JONG YUEN HING CO.  
112 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.

中原興新辦 到中原土產 水仙花頭糖 羌枝乾各種 名茶最合冬 節送禮物品 俱皆齊備批 發價極相宜

### 生活藥行

專辦祖國參茸玉桂生熟藥材  
搜羅球著名丹丸散  
德國生植靈補片  
香港天壽堂補腎丸  
公和祥健腎丸  
大埠 曹統新

WAT SANG CO. LTD.  
87, PENDER STREET 5169  
VANCOUVER, B.C.

### 廣濟堂自製良藥出世

Kwong Chai Tong Co. 92 Pender St. E. Phone Sey. 3627 Vancouver B.C.

拔毒生肌藥膏 每盒二元五  
跌打止痛藥水 每二元二五  
皮膚濕毒藥膏 每盒二元五  
萬應爛脚藥散 每樽二元  
花柳疔毒藥膏 每盒二元五  
花柳白濁丸 每盒一元五  
花柳拔毒丹 每打五元  
茵陳跌打化毒品 發行  
金耳環花旗參

自製新機器用電力研藥兼整藥丸快捷妥當如有僑胞欲整丸者仰留意焉

跌打刀傷 湯火灼傷 跌打刀傷 湯火灼傷 跌打刀傷 湯火灼傷

林瑞臣 跌打刀傷 湯火灼傷 跌打刀傷 湯火灼傷

Lee Hock Chow 11 Pender St. W. Vancouver B.C. Phone Douglas 3523L.

# 送禮最完備之商店

KUO KONG SILK CO. 27 Pender St. E. Vancouver, B.C.

**諸君送禮請細心選擇**

因為送禮貨品第一要漂亮與適宜尤要適合你的朋友之所需本公司是送禮貨品專家尤其是中國絲綢綉花衣裳絲小衫等 諸君欲達到貨真與適宜之目的請向小店光顧當使你的朋友稱讚而 諸君得到快愉之滿意也

(貨辦目錄印備承索即奉)



L321 袍大綉龍繡



C83

L321 重身綉龍或繡花有裡大袍工精色艷雅貴無匹  
有黑色·寶藍·翠綠·黑綠等  
每件 廿壹元

L352 全上綉龍龍花大袍如上圖  
每件 十七元半

全上綉皮繡大袍  
每件 七元半

各款色水最靚文華繡每碼一元四毛五  
各款色水文華繡每碼貳元貳毛五



超然紡說衫  
每件四元半

加重大紡說衫  
每件五元九角五

中花文華繡  
每件四元九角五

西湖繡紗  
每件六元貳角五

加重星花文華繡說衫  
每件八元七角五

華繡說衫  
每件四元九角五

各色綉皮繡每正十五碼沽銀壹拾貳元半  
頂靚加重大紡每正十八碼沽銀廿三元半  
雪白小花文華繡每正拾八碼沽銀拾八元  
雪白西湖繡紗每正拾八碼沽銀拾五元  
雪白星花文華繡每正廿六碼沽銀六拾三元



F109  
上圖是雪白文華繡繡骨  
吼邊搭巾有中花大花繡  
雙幅每條二元五毛



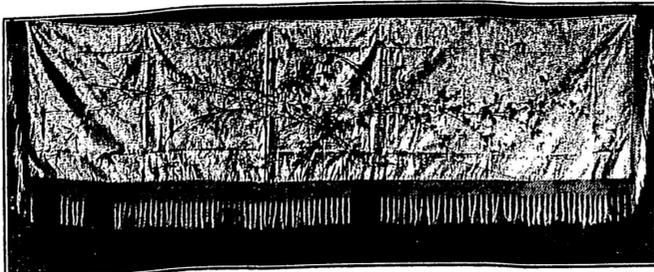
L366  
上圖是中國綉皮繡手繡花及領女睡衫褲有黑  
色寶藍綠色粉紅等色  
每套 六元半  
全上頂靚繡綉花女睡衫褲  
每套 十貳元



F104 F124 F189



其他款樣尚多價錢相同



No. E34  
此是廣東  
著名出品  
繡繡琴  
手工之精  
世界無有  
其匹用軟  
綉為地全  
彩絨球五  
綉毛花雀  
綉長七十  
五寸闊貳  
十五寸有  
粉紅湖水  
雪白金黃  
色等每張  
十八元五  
毛

**廣東各屬一二**

**谿角鄉迭被匪騷擾**  
香山函 第二區谿角鄉 連日發生失竊及歹徒縱火疑案 現當局正派隊查緝匪物及嚴究歹徒 茲將各情彙紀於次

▲宵小行竊 該鄉起隆大街水記店專代人修整鐘錶及燃點大光燈 每日其多主顧 昨拾日東主以事適往他鄉 祇遺其婦在店睡宿 詎為竊匪偵知 乃深夜登時許 乘婦不覺上樓 毀爛樓之際 用梯由鄰店大欄扒落 毀爛樓下窗門入店 竊去煤汽燈 枝 衣服 多件 及車頭壹個 黎明主婦早起 見車架橫貫廊 車頭已不翼而飛 各物損失同前 即報警查緝

▲匪徒偷牛 又二區啟基街居民劉集祺 務農為業 向蓄牛 頭 繫於第壹公園對下牛寮內 昨拾一日夜 劉牽出寮外飼草 事畢 遂將牛欄回返家睡宿 匪向其行開 將牛牽去 深夜發覺 沿寮外小基查尋 見基側泥場發現牛足跡無數 立跟蹤追捕 並向路人查詢 得悉竊匪由車路岐 即赴牛欄會究 當事人則否認 據事上稱 認得牛欄已宰之牛皮為其失牛云 現次報案追究

▲歹徒縱火 昨拾一日 學府街劉業榮為其子完婚 是日賀客盈門 航籌交錯 熱鬧倍增 宵深 賓客盡散 竟發覺門前棚頂 有木燃火藥兩筒 幸餘燼已熄 不致成災 料必為歹徒意圖縱火無疑 於是報告鄉公所查究 鄉長劉宗翰說此事影響地方治安 關係極大 若非通緝歸案 不足以儆效尤 遂懸賞壹券一百元 查緝縱火歹徒云

**華平兩姓爭界械鬥**  
南海函 五區華平兩姓 昨拾一日下午五時 因水界問題 發生糾紛 雙方相持不下 發生械鬥 鄉公所聞報 即派員飛報縣府請派彈壓 縣府據報 昨令縣兵大隊派兵前往彈壓調處

**孀婦被騙賣落勾欄**  
台山函 縣城南昌村黃洪良 向作客於檀香山埠 因其妻李氏 並無所出 前數年 乃收容馬江籍之中年男子為嗣 改名成梓 旋娶許氏女為媳 期年喜獲麟兒 詎該孩呱呱墮地後 成梓不幸染病身故 許氏以孤兒在抱 且家翁銀兩罄盡付歸 不患吃者 乃矢志守節 但其親屬有黃亦美者 每藉故向該姑媳恐嚇詐索 該姑媳不堪其擾 去年遷居台城水關口同德昌酒米舖后座 以暫避亦美之兇鋒 惟許氏性好交際 因與西岩路四拾二號二樓住客伍松之妻林氏結識 彼此過從甚密 許氏所處惡劣環境 遂為林氏知悉 乃誘其夫伍松 伍松本是馬騙之徒 乘機進以甜言蜜語 謂其戚在香港經商 其家中正擬僱一傭婦 每月工資 頗為優異 許氏聞訊之下 一時不察 竟信其言 惟恐家姑不予允諾 潛行攜攜打裝 隨同伍松赴港 迄今經逾旬餘之久 李氏不知媳婦芳踪何在 於是明查暗訪 現據坊鄰報訊始知伍松誘拐赴港 轉賣勾欄為妓 乃帶其孫登門追問 奈伍松之妻已搬遷他方逃避 李氏祇以眼淚洗面而已云

**新任縣長催征地稅**  
台山函 台山縣長單元超 自履新後 佈告縣屬各業戶 着即遵令繳納地稅 茲照錄佈告如下 為佈告催完臨地稅事 照得本縣業戶 續欠廿四年度臨時地稅 為數尚鉅 而廿五年度稅開征數月 收入尙屬寥寥 現在本縣長接任伊始 需款孔殷 且奉廳令催解甚急 萬難再任遲延 致誤要需 除電飭各區區長兼隨時地稅主任 加緊催征外 合行佈告 仰縣屬業戶人等一體知照 你等如有繳廿四年度地稅 務即前赴該管區公所完納以免嚴追為要 切切佈

**明和大鐵行新辦到 大幫厨刀發售**  
本行搜羅英美德等國鐵器製造廠如孖人摩爾仔及著名公司諸出品非常精利久蒙僑胞所稱許近者大宗辦到廚房儀器家庭用具等無不應有盡有計價特別相宜遠近顧客經交易者有口皆碑未交易者接踵而至至來利由藥水農家皆云甚效電燈耐用省費以力固公司為最良發行零沽批發從廉統希垂顧方知殷實焉

Ming Wo Hardware Co.  
23 Pender St. E. Phone Sey. 3705  
Vancouver, B. C.

片打街東門牌一十三號  
電話 (特摩) 三三〇七  
明和大鐵行黃昭立啓

**天壽堂 姑嫂丸**

治婦女經期不調 赤白帶下 子宮虛冷 經閉不通 產後諸症 功效如神

**海狗鞭健腎丸**

男子腎虛 夜尿頻數 精神不振 腰酸背痛 遺精早洩 功效如神

中外各埠藥房均有代售

總發行所 香港德輔道中 源利金行 代理 華高雲

分行 廣州十八甫 源生 萬利 堂

**Kam Yen Jan Co. LIMITED**

223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

本號新製各項臘味列后

- 白油腸
- 鴨潤腸
- 金銀潤
- 臘肉豉
- 五花肉
- 臘猪心
- 臘猪咀
- 牛肉脯
- 白鴨庄
- 豉鴨片
- 大原鴨
- 鴨脚包
- 臘鴨腎
- 臘肉餅
- 豬頭肉
- 臘鴨肝

價廉物美 歡迎賜顧

華高雲 金然棧有限公司謹啓